



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八〇年五月十七日
星期六

目錄

| | |
|-----------------|------|
| 中區行人天橋週一全面啓用 | 第一頁 |
| 一至三月對外貿易統計 | 第三頁 |
| 曉光街官地招標承投 | 第九頁 |
| 監獄署助理督導員多人獲急救證書 | 第九頁 |
| 廈村青山練靶區下週練靶日期 | 第十頁 |
| 油塘道與薄扶林道新交通措施 | 第十頁 |
| 半山區若干樓宇停水時間 | 第十一頁 |

中區行人天橋系統 星期一起全面開放

由下星期開始，行人可以使用新落成的行人天橋系統，橫過中區干諾道中，毋須再與絡繹不絕的車輛爭路。

該中區行人天橋系統，建費達二千五百萬元，由畢打街伸展至機利文街，定於星期一上午十時起全面開放應用。

工務司署發言人謂，此架空行人走廊全長四百八十米，是全港最長的行人天橋，工程已差不多全部完竣。

他說：「為方便行人來往中區商業地帶與碼頭和巴士總站之間，與及使干諾道中車輛來往較為暢通，所以該行人天橋已分期局部啓用。」

發言人指出，在二月中旬，為方便行人來往地下鐵路車站，主要通道一小段已開放，較原定日期提早數月。

他說：「在星期一啓用的包括天橋主要通道餘下部份，與及連接消防局大廈門外行人路與主要通道的一條行人天橋。」

他續稱：「該天橋系統又包括十二部自動電梯，由工務司署電器機械工程處負責監督安裝，其中七部亦將於星期一啓用，每日上午七時至下午八時行人最擠擁的時間開放。」

市民可利用下面幾處入口直達此有蓋行人天橋系統：

* 連接康樂大廈及太古大廈的行人天橋

* 中區海濱花園之架空行人走廊

* 中區巴士總站

* 干諾道中消防局大廈門外之樓梯及電梯

* 公共小型巴士總站後方，車輛渡海碼頭前

* 干諾道中以北之機利文街兩邊。

發言人謂，該有蓋行人天橋系統不單使行人可以較容易及安全橫過交通擠逼的干諾道中，同時亦可使他們免受日曬雨淋之苦。

他又說，至於在戶外裝置電梯，更是本港歷史上的創舉。除了使行人更感方便舒適外，又可迅速疏導行人。

他表示，近機利文街的行人天橋，及餘下五部電梯之安裝工程，將於七月完成，而另一條連接主要行人通道與統一碼頭道之碼頭的行人天橋，則預期於本年底落成。

發言人又謂：「該架空行人走廊開放後，干諾道中恒生銀行大廈及消防局大廈門外兩處地面行人橫過馬路處，將於本月底封閉，以改善車輛來往情形。」

中區行人天橋系統是工務司署路政處委任巴馬丹拿顧問工程公司策劃及監督工程進行。

編輯注意：

中區行人天橋系統圖片兩款，可在政府新聞處稿箱內取用。

一至三月對外貿易統計
按國家及商品分析數字

統計處今日（星期六）公佈，一九八〇年一月至三月之商品貿易總值為四百三十九億五千六百萬元，較一九七九年同期增加百分之三十八。

本港產品出口總值達一百三十七億零八百萬元，上升百分之三十六；入口總值達二百四十二億一千二百萬元，增加百分之三十八；轉口總值為六十億三千六百萬元，上升達百分之四十四。

本港產品出口及轉口貨總值合共增長百分之三十八。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況如下：

| | 一九八〇年 一月至三月 | 一九七九年 一月至三月 | 增或減 | 百分率 變動 |
|-----|----------------|----------------|-------|-----------|
| 美國 | 四三五二 | 三二六二 | 增一〇九〇 | 增三三 |
| 西德 | 一六一六 | 一二一五 | 增四〇一 | 增三三 |
| 英國 | 一三七三 | 一一四四 | 增二二九 | 增二〇 |
| 日本 | 四九八 | 五二六 | 減一八 | 減三 |
| 澳洲 | 四五二 | 三七九 | 增一七三 | 增一九 |
| 新加坡 | 三六九 | 二七五 | 增九四 | 增三四 |
| 荷蘭 | 三四九 | 二六三 | 增八六 | 增三三 |
| 加拿大 | 三四七 | 三〇三 | 增四四 | 增一五 |
| 中國 | 三〇五 | 五一 | 增二五四 | 增四九八 |
| 法國 | 二六八 | 一六一 | 增一〇七 | 增六六 |

(百萬元計)

(百萬元計)

(百萬元計)

輸美之本港產品有主要增加者爲衣着（增二億五千二百萬元，即百分之二十一）；鐘錶（增一億二千六百萬，即百分之七十二）；通訊、錄音及音響器材（增一億二千五百萬元，即百分之六十九）；電機及電器用品（增一億二千二百萬元，即百分之四十六）；與文儀用具及自動資料處理設備（增八千八百萬元，即百分之四十五）。

輸往西德的本港產品有顯著增加者爲衣着（增二億零八百萬元，即百分之二十九），鐘錶（增四千九百萬元，即百分之六十二），和通訊、錄音及音響器材（增三千九百萬元，即百分之三十）。

本港產品輸往英國亦有增長，特別是衣着（增九千九百萬元，即百分之十六）和通訊、錄音及音響器材（增五千三百萬元，即百分之九十）。另一方面，輸往英國的紡織品則告減少（減少一千五百萬元，即百分之十三）。

本港產品輸往日本之總值繼續減少，主要爲魚類、甲殼及軟體類水產（減少二千一百萬元，即百分之三十）；衣着（減少九百萬元，即百分之八）；及鐘錶（減少四百萬元，即百分之七）。

本港製品主要類別出口變動之分析情況如下：

| | 一九八〇年 | 一九七九年 | 增加額 | 百分率變動 |
|--------------------------|-------|-------|------|-------|
| | 一月至三月 | 一月至三月 | | |
| 衣着用品 | 四 五七四 | 三 七一八 | 增八五六 | 增二三 |
| 雜類製成品（主要為塑膠玩具及洋娃娃） | 二 一七一 | 一 五九〇 | 增五八一 | 增三七 |
| 攝影器材，光學貨品及鐘錶 | 一 三三三 | 八三五 | 增四七八 | 增五七 |
| 通訊、錄音及音響器材 | 一 一二九 | 六八九 | 增四四〇 | 增六四 |
| 紡織紗，纖維製成品及有關產品 | 一 〇三五 | 七九二 | 增二四三 | 增三一 |
| 電機及電器用品（主要為半導體，真空管及家庭電器） | 八八三 | 五九〇 | 增二九三 | 增五〇 |

按類別分析數字顯示，本港產品出口總值大幅增加者主要為鐘錶（增四億一千四百萬元，即百分之五十九），收音機（增二億五千六百萬，即百分之七十五），塑膠玩具及洋娃娃（增一億三千四百萬元，即百分之二十三），家庭電器及非電器用具（增一億一千五百萬元，即百分之五十三），和文儀用具及自動資料處理設備（增一億零八百萬元，即百分之三十八）。

另一方面，本港產品出口減少者為魚類，甲殼及軟體類水產（減少三千六百萬，即百分之三十四）。

來自十個主要國家之入口變動情況概要：

一九八〇年 一九七九年 增加額
 一月至三月 一月至三月
 （百萬元計） （百萬元計） （百萬元計） 百分率變動

| | | | | |
|-----|------|------|-------|-----|
| 日本 | 五三八三 | 四〇四八 | 增一三三五 | 增三三 |
| 中國 | 四四一九 | 二八七五 | 增一五四四 | 增五四 |
| 美國 | 二八九二 | 二〇六二 | 增八三〇 | 增四〇 |
| 台灣 | 一六九五 | 一二四〇 | 增四五五 | 增三七 |
| 新加坡 | 一五三二 | 八九六 | 增六三六 | 增七一 |
| 英國 | 一一一一 | 七八八 | 增三二三 | 增四一 |
| 韓國 | 七九八 | 五四二 | 增二五六 | 增四七 |
| 西德 | 七四五 | 五九五 | 增一五〇 | 增二五 |
| 瑞士 | 六六七 | 五五四 | 增一一三 | 增二〇 |
| 泰國 | 四一三 | 三一〇 | 增一〇三 | 增三三 |

從日本輸入之貨品續有增加，尤其是汽車（增一億九千三百萬元，即百分之七十三），通訊，錄音及音響器材（增一億六千萬，即百分之四十五），鋼鐵（增一億四千六百萬，即百分之六十三），紡織品（增一億三千三百萬元，即百分之二十二），鐘錶（增一億零二百萬元，即百分之二十九）。

來自中國之入口貨品有大幅度增加者主要是石油及有關產品（增三億三千一百萬元，即百分之三七），衣着（增一億九千六百萬，即百分之四六），紡織品（增一億六千三百萬元，即百分之二六），肉類及其製成品（增六千一百萬元，即百分之四六），及各類牲口及蔬菜（增五千三百萬元，即百分之四一）。

美國貨品入口有增加者為人造樹脂及塑膠原料、纖維素、文儀用具及自動資料處理設備（增一億零二百二十八萬元，即百分之五十四），紡織纖維及其廢料（增九千八百萬元，即百分之五十一）及電機及電器用品（增七千一百萬元，即百分之四十一）。

另一方面，來自美國的珍珠、寶石及次等寶石則告減少（減少一千四百萬元，即百分之六）。

入口總值亦有顯著增加者為來自新加坡的石油及有關產品（增四億七千萬元，即百分之九十九）及來自台灣之電機及電器用品（增八千九百萬元，即百分之八十二），通訊、錄音及音響器材（增五千八百萬元，即百分之七十一）。

入口貨品以類別計之較重要變動情況如下：

| | 一九八〇年 一月至三月 (百萬元計) | 一九七九年 一月至三月 (百萬元計) | 增加額 | 百分率變動 |
|--|--------------------------|--------------------------|-----|-------|
|--|--------------------------|--------------------------|-----|-------|

| | | | | |
|----------------------------|------|------|-------|-----|
| 根據用料分類之製成品（主要是紡織品、鑽石、鋼鐵及紙） | 七二二一 | 五八一〇 | 增一四一一 | 增二四 |
| 機械及運輸工具 | 五一二九 | 三八〇〇 | 增一三二九 | 增三五 |
| 雜類製成品（主要為鐘錶及衣着） | 三四五二 | 二三九四 | 增一〇五八 | 增四四 |
| 食物及主要供食用之牲口 | 五〇四 | 二〇五二 | 增四五二 | 增二二 |
| 化學品及有關製品 | 二一一八 | 一三〇一 | 增八一七 | 增六三 |
| 礦物料、潤滑劑及有關物料 | 一七一二 | 七九八 | 增九一四 | 增二五 |

較詳細之分析顯示入口貨品有所增長者，主要為石油及有關產品（增八億八千八百萬元，即百分之二一六），紡織品（增五億二千三百萬元，即百分之二十），電機及電器用具（增四億三千七百萬元，即百分之三十七），人造樹脂及塑膠原料、纖維素酯及醚（增三億九千四百萬元，即百分之九十四），及鐘錶（增三億七千八百萬元，即百分之四十五）。

轉口貨品方面，輸往中國的轉口貨品增加五億元，即百分之三〇九；輸往英國者增二億四千二百萬元，即百分之五一五；輸往尼日利亞者增九千七百萬元，即百分之五六六；輸往瑞士者增九千二百萬元，即百分之二二一；及輸往西德者增九千萬元，即百分之二二一，以上的轉口輸出增幅均大。

轉口貨品類別有增加者主要為非鐵質金屬（增二億一千五百萬元，即百分之三六〇），鐘錶（增一億五千二百萬元，即百分之六十四），衣着（增一億三千四百萬元，即百分之九十四），電機及電器用具（增一億一千九百萬元，即百分之五十二），通訊、錄音及音響器材（增一億零八百萬元，即百分之七十八），及汽車（增七千三百萬元，即百分之七十八）。

一九八〇年二月份各類貿易指數（一九七三年之指數為一〇〇）如下：

| 本港製成品 | 價值指數 | 單位指數 | 數量指數 |
|--------------------|------|------|------|
| 出口 | 二五五 | 一七三 | 一四七 |
| 入口 | 二九五 | 一七八 | 一六六 |
| 一九八〇年二月貿易指數比率為九十七。 | | | |

簡述一九八〇年三月香港對外貿易的「香港貿易數字簡介」即將在政府刊物銷售處出售，每本三元。至於較為詳細分析該月份的入口、出口及轉口的「香港對外貿易」報告，亦將於六月初在政府刊物銷售處發售，每本十元。有關該等報告的訂購辦法可向樂成行政政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五十一二一四三七五）。

曉光街官地招標承投
限作汽車加油站用途

工務司署地政測量處現正招標承投九龍一幅官地。

該地位於九龍曉光街，面積約五百三十平方米，限作汽車加油站用途。

截止投標日期為本年六月二十日中午十二時。

索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

監獄署助理督導員

多人考獲急救證書

監獄署廿二名助理督導員，包括兩名女助理督導員，最近修畢為期三個月的在職醫療訓練課程，並在聖約翰救傷隊主辦之急救試中取得合格。

赤柱監獄高級監獄長黎明基今日（星期六）在赤柱職員康樂廳，頒發急救學證書予上述助理督導員。

監獄署發言人表示：該批助理督導員會在赤柱監獄醫院修讀為期八週的理論和實習課程，及接受四星期的實地訓練。受訓完畢及考試合格的職員，將被調派至該署轄下各懲教機構的醫院擔任護理工作。

發言人又表示：現時監獄署職員會受正式護理訓練的超過二百人，其中很多且為合格註冊或登記護士。此外，現時共有十六名職員正在修讀醫務衛生處舉辦的精神病護理訓練課程。

廈村青山練靶區

下星期練靶日期

廈村青山練靶區於下星期一（五月十九日）至星期五（五月二十三日）一連五天舉行射擊練習。每日之射擊練習均由上午九時開始。除星期五（廿三日）之練習係下午五時停止之外，其餘各日之射擊練習均於晚上十一時始行結束。

屆時，練靶區將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

油塘道與薄扶林道

將實行新交通措施

運輸署宣佈，九龍油塘道，其與欣榮街交界處至茶果嶺道一段，將於星期一（五月十九日）上午十時起，由雙程改為單程南行，以方便進行斜坡維修工程。

港島方面，薄扶林道與蒲飛路交界處將於星期二（五月二十日）上午十時起，實施特別交通措施。

所有薄扶林道北行車輛駛經蒲飛路巴士總站前，將不准作「U」字掉頭或右轉入油站前的支路。

同時，除獲得運輸署長書面許可者，所有蒲飛路東行公共小型巴士，概不准右轉入薄扶林道。

屆時，上述各道路將設有適當交通標誌，以作指示。

半山區若干樓宇停水

港島半山區若干樓宇將於星期一（十九日）晚上十一時至翌日（星期二）早上六時暫停供水七小時，以方便進行側漏工作。

停水樓宇為馬己仙峽道七至十五號、梅道、高化利徑與地利根德里一號、三號及五號至十一號。